

Domestic Helper Protector Proposal Form 家傭全險投保書

QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited 昆士蘭聯保保險有限公司



Please complete in BLOCK LETTERS.
If insufficient space, please use separate sheet.
請以英文正楷填寫。如空位不敷應用，請另加紙張。

Account No. 4008098
賬戶號碼

Policy No.
保單編號

A. Application Details 投保資料

1. Name of Applicant (Employer) 申請人姓名 (僱主)		<input type="checkbox"/> Mr.先生 <input type="checkbox"/> Mrs.太太 <input type="checkbox"/> Miss小姐 <input type="checkbox"/> Ms女士	
HKID Card/Passport No. 香港身份證/護照號碼	Email Address 電郵地址		
Home Tel. No. 聯絡電話	Office Tel. No. 公司電話		
Postal Address 通訊地址			
Domestic Helper's Work Location (if different with postal address) 家傭工作地點 (如與通訊地址不同)			
2. Name of Employment Agency (if applicable) 僱傭代理公司名稱 (如適用)			Tel 電話
3. Name of Domestic Helper 家傭姓名			Gender 性別
Passport / HK I.D. Card No. 護照/香港身份證號碼	Date of Birth (D/M/Y) 出生日期 (日/月/年)	Nationality* 國籍	
4. Contract Period 受僱期限	From (D/M/Y) 由 (日/月/年)	To (D/M/Y) 至 (日/月/年)	* Please provide the passport copy of domestic helper. 請提供家傭護照副本。
5. Effective Date of Insurance 保障日期	From (D/M/Y) 由 (日/月/年)	To (D/M/Y) 至 (日/月/年)	
6. Plan Selected 所選計劃	<input type="checkbox"/> One Year 一年 <input type="checkbox"/> Two Years 兩年 <input type="checkbox"/> All Sections 所有保障項目 <input type="checkbox"/> All Sections with Cancer and Heart Disease Extension 所有保障項目與癌症及心臟病附加保障 <input type="checkbox"/> Section 1 & 5 only 第一及第五項保障		
7. Are you aware of any condition for which your domestic helper may require medical or surgical treatment? <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否 你是否知道上述家傭可能因某種病症而需要接受治療或手術? If "Yes", please give details 如「是」, 請詳述:			

Declaration and Signature 聲明及簽署

I / We declare that

本人 / 吾等謹此作下列聲明:

- All answers and statements made in the proposal are accurate in every respect and no information has been withheld which is likely to affect acceptance of this proposal.
本投保書內所有答題及述詞均為全部真實及正確，並無隱瞞而可能影響有關接納投保與否之決定。
- This proposal and declaration shall be the basis of the policy and considered as being incorporated therein.
本投保書及聲明將為保單之根本依據，並視作保單之一部份。
- I / We shall accept a policy subject to the usual conditions prescribed by the insurance company therein.
本人 / 吾等接受註有通敘條款之承保公司保單。
- I / We understand that any claim for accidental death benefit under section 5 of the policy shall be payable to the domestic helper's legal representative.
本人 / 吾等明白根據條款第五項作出之意外死亡賠償，將給與被保人之合法代表人。
- I / We have never had my/our domestic helper insurance declined, cancelled or refused to renew by any insurance company.
本人 / 吾等之家傭保險從未遭保險公司拒絕投保、取消或拒絕續保。
- I / We confirm that I / we have read and agreed the QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited's Personal Information Collection Statement ("Notice"). I / We acknowledge and agree that the personal data and information with respect to me / us which are provided by me / us in our application may be held, used, processed or disclosed to such parties for the purposes as set out in the Notice.
本人 / 吾等確認本人 / 吾等已細閱並同意昆士蘭聯保保險有限公司之收集個人資料聲明 (通知)，於是次申請由本人 / 吾等所提供的有關本人 / 吾等的個人資料及其他資料，將可能被持有、使用、處理或披露予有關方面以作「通知」所載的用途上。
- Opt-Out from use of Personal Data in Direct Marketing
選擇拒絕在直銷中使用個人資料
 I / We object to the use of my personal data for direct marketing purpose.
我 / 我們不同意使用我的個人資料作直銷用途。

This proposal will not become effective until it has been accepted by QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited.

此保險申請經昆士蘭聯保保險有限公司接納後始為生效。

(本投保書及章程中的中文內容力求符合英文原義，惟有關條文解釋及引用，則以英文為準。)

If the intermediary who serves you is an Insurance Broker, please read this:

The applicant understands, acknowledges and agrees that, as a result of the applicant purchasing and taking up the policy to be issued by QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited, QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited will pay the authorised insurance broker commission during the continuance of the policy including renewals, for arranging the said policy. Where the applicant is a body corporate, the authorised person who signs on behalf of the applicant further confirms to QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited that he or she is authorised to do so.

The applicant further understands that the above agreement is necessary for QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited to proceed with the application.

如為你服務的中介人為保險經紀，請閱讀下文：

申請人明白、確知及同意，昆士蘭聯保保險有限公司會就申請人購買及接受其簽發的保單，於保單有效期內（包括續保期）向負責安排有關保單的獲授權保險經紀支付佣金。假如申請人為法人團體，代表申請人簽署的獲授權人員須向昆士蘭聯保保險有限公司確認他/她已獲該法人團體授權。申請人亦明白昆士蘭聯保保險有限公司必須取得申請人以上的同意，才可以處理其保險申請。

Signature of Applicant (Employer)
申請人（僱主）簽署

日期
Date

Personal Information Collection Statement 收集個人資料聲明

QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited (the Company) may use the personal data the Company collects about you, which may include your name, address and other contact details, date of birth, bank account or credit card details, HK ID card number, information about your dependents and health records, and which we may collect when, for example, you apply for, renew or make a claim under a policy and/or you correspond with us, for the following purposes:

Insurance Services (mandatory)

1. processing and assessing of applications for any insurance products and daily operation of the related services;
2. administering your insurance policy and providing services in relation to your insurance policy;
3. any alterations, variations, cancellation or renewal of any insurance and related services;
4. investigating, analyzing, processing and paying claims made under your insurance policy;
5. invoicing and collecting premiums and outstanding amounts from you;
6. exercising any right under the insurance policy including right of subrogation, if applicable;
7. complying with the requirements under any law and regulation, industry codes, guidelines, requests from regulators, industry bodies, government agencies, law enforcement agencies and court orders;
8. to conduct research, insurance survey and analysis for the purpose of product design and development and improvement of our services to you;
9. for statistical or actuarial research undertaken by the Company, other members of the QBE Group or its regulators;
10. for the operation and administration of the Company's internal business including without limitation any corporate reorganisation;
11. contacting you for any of the above purposes; and
12. other ancillary purposes which are directly related to the above purposes.

The personal data you provide to the Company may be provided or transferred to the following persons in Hong Kong or overseas for the purposes set out in the above paragraph or directly related purposes or as otherwise permitted by applicable law.

- a. any agent, advisor, contractor or third party service provider (whether within or outside the QBE Group) who provides administrative, telecommunications, computer, payment, debt collection, security, research, ratings, consulting services, product design, marketing (where you have consented to direct marketing as described below), data processing or storage or related services or any other person carrying on insurance or reinsurance related business, or an intermediary, or a claim or investigation or other service provider providing services relevant to insurance business.
- b. any association, federation or similar organization of insurance companies ("Federation") that exists or is formed from time to time for any of the above or related purposes or to enable the Federation to carry out its regulatory functions or such other functions that may be assigned to the Federation from time to time and are reasonably required in the interest of the insurance industry or any member(s) of the Federation;
- c. any members of the Federation by the Federation for any of the purposes referred to in (b) above or directly related purposes;
- d. government bodies, regulators or any other body to whom the Company or any company within the QBE Group is required to or has agreed to make disclosure under any applicable laws or regulations;
- e. lawyers;
- f. auditors; and
- g. other insurance companies within the QBE Group which have undertaken to keep such information confidential.

Some of these persons may be located in countries overseas, namely Australia and Philippines.

In the unlikely event that the Company, any companies within the QBE Group, or its or their brands or substantially all of any of its or their assets are acquired by an unrelated third party, your personal data may be one of the transferred assets. By providing your personal data to the Company, you agree that the Company may disclose your personal data, on a confidential basis, to any prospective transferee and its professional advisors for the purposes of their due diligence investigations, the completion of any such transaction and the continued operation of the acquired business.

You do not have to provide your personal data to the Company, but if you do not provide certain personal data (for example, the information indicated as mandatory on the relevant application, registration or renewal forms, or your contact details if you send us an enquiry), it would not be possible for the Company to process your application and render the services or to otherwise correspond with you.

The Company is committed to ensuring your personal data is kept secure and confidential and not kept for longer than is necessary.

Direct Marketing of Products and Services

To provide a more comprehensive range of financial and insurance services, the Company would like to use your name and the contact details you provide to us (for example, your mobile phone number, residential phone number, office phone number, residential address, correspondence address and email address), alongside information that you provide about your age, gender and occupation (the "Marketing Personal Data"), to provide you with direct marketing communications about the Company's products and services including but not limited to the Company's insurance, banking, financial services, provident schemes and general insurance products but the Company cannot do so without your consent.

The Company intends to share, from time to time and for money and other property, your Marketing Personal Data with QBE General Insurance (Hong Kong) Limited for the purpose of marketing to you their general insurance products and services, but we will not do so without your written consent.

If you do not want to receive any direct marketing, you may withdraw your consent at any time free of charge by contacting the Company's Data Protection Officer below.

Your rights

You have the right to ascertain the Company's policies and practices in relation to personal data, and to obtain access to and to request correction of your personal data held by the Company. Your right to access your personal data may be subject to payment of an administrative fee. Requests for such access or correction, to withdraw consent for direct marketing, or for further information about our data privacy policies and practices, can be made in writing to the Data Protection Officer, QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited, 33/F, Oxford House, Taikoo Place, 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong.

In case of discrepancies between the English and Chinese versions, the English version shall prevail.

Version - HKSI Core 04.2017

昆士蘭聯保保險有限公司（本公司）所收集閣下的個人資料，包括姓名、地址及其他聯繫方式、出生日期、銀行帳戶或信用卡資料、香港身份證號碼、有關閣下的家屬資料和醫療記錄，以及本公司日後可能會在閣下投保、續保、索賠或與我們通信時收集的資料，本公司可能用作下列的用途：

保險服務 (強制)

1. 處理及評估任何保險產品之申請，及有關服務之日常運作；
2. 管理閣下的保單及為閣下的保單提供相關服務；
3. 有關保險產品及服務的任何更改、變更、取消或續保；
4. 閣下保單索償的調查、分析、處理及賠償；
5. 保費通知、收集保費和款項；
6. 行使有關保險單賦予的任何權利包括代位權，如適用；
7. 遵守及符合任何法例及條例規定的要求、行業守則、指引、監管機構、相關行業認可機構、政府機構、執法機構及法庭頒令的要求；
8. 從事研究、保險調查及開發產品和設計之分析並改善本公司為閣下提供的服務；
9. 由本公司、本集團成員或其監管機構進行的統計或精算研究；
10. 本公司內部業務的運作和管理，包括但不限於公司重組；
11. 為上述任何用途與閣下聯絡；及
12. 與上述用途直接有關之其他附帶的目的。

閣下向本公司提供的個人資料可能會提供或轉送予下列在香港或海外的各方人士作前段所述的用途或直接相關的用途或其他適用法律許可的用途：

- 甲) 任何代理人、顧問、承辦商或提供行政、電訊、電腦、付賬、債務追討、保安、研究、評級、諮詢服務、產品設計、市場營銷（如閣下已如下所述同意直銷）、數據處理或儲存或有關服務的第三者服務供應人（不論是否本集團的一部分）或任何其他從事與保險或再保險業務有關的人士，或中介人，或提供索償或調查或其他與保險業務有關的服務供應人；
- 乙) 現存或不時成立的任何保險公司協會或類同組織（「聯會」），以達到任何上述或有關的用途，或以便聯會執行其監管職能，或其他基於保險業或任何聯會會員的利益而不時在合理要求下賦予聯會的職能；
- 丙) 透過聯會提供予任何聯會的會員，以達到任何上述（乙）中提到的或直接相關的用途；及
- 丁) 政府機構，監管機構或任何其他本公司或本集團內之任何公司根據任何適用的法律或法規必須或已經同意向其披露有關資料的機構；
- 戊) 執業律師；
- 己) 認可核數師；及
- 庚) 本集團內已承諾將資料保密的其他保險公司。

上列各方可能位於海外，包括澳洲和菲律賓。

一旦本公司、本集團內之任何公司、或本集團的品牌或實質上的全部資產被無關聯的第三方收購，閣下的個人資料可能會成為被轉讓的資產之一。當閣下向本公司提供個人資料的同時，亦表示閣下同意本公司可能會，在保密的基礎上，向有關人士及其專業顧問提供閣下的個人資料，以作他們盡職調查的用途、或以完成有關交易及使被收購的企業可持續經營。

閣下有權拒絕向本公司提供個人資料。但如閣下不向本公司提供某些個人資料（如申請表格、註冊表格或續保表格上必須填寫的資料，或閣下查詢時沒有留下聯絡方法），本公司便不能夠處理閣下的申請、為閣下提供服務或與閣下聯絡。

本公司致力確保閣下個人資料安全和保密，資料的保留時間亦不會超過實際所需。

直接市場推廣產品及服務

為提供全面的金融和保險服務，本公司可能會使用閣下的姓名及閣下提供的聯繫方式（如手提電話號碼、家居電話號碼、辦公室電話號碼、居住地址、郵寄地址及電子郵件地址）以及其他資料包括年齡、性別及職業（「市場推廣用途的個人資料」）作本公司產品及服務的直銷，包括但不限於本公司的保險、銀行及金融服務、公積金計劃及一般保險產品。但本公司在未有得到閣下的同意之前不能如此使用閣下的個人資料。

本公司亦打算以金錢或其他得益作回報與昆士蘭保險(香港)有限公司分享閣下市場推廣用途的個人資料，以用作向閣下推銷相關的一般保險產品及服務。但本公司在未有得到閣下的書面同意之前不能如此使用閣下的個人資料。

閣下如不欲收取任何直接市場推廣或銷售，閣下可以在任何時候聯絡本公司的資料保護主任免費撤回閣下的同意。

閣下的權利

閣下有權查明本公司就個人資料的政策和實務，並有權要求查閱及更正由本公司持有有關閣下的個人資料。查閱閣下的個人資料需支付行政費用。有關查閱或更正的要求，或有關撤回個人資料用於直接市場推廣的同意，或如欲索取更多有關本公司的個人資料政策和實務，可致函香港 魚涌英皇道979號太古坊濠豐大廈33樓昆士蘭聯保保險有限公司，向資料保護主任提出。

如中英文版本不一致，以英文版本為準。

版本 - HKSI Core 04.2017

QBE HONGKONG & SHANGHAI INSURANCE LIMITED

昆士蘭聯保保險有限公司

33/F, Oxford House, Taikoo Place, 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong

香港鰂魚涌英皇道979號太古坊濠豐大廈33樓

CS Hotline 客戶服務熱線：+852 2828 1998

CS Fax 客戶服務傳真：+852 3607 0380

Website 網址：www.qbe.com.hk

TECHNIC EMPLOYMENT SERVICE CTR. LTD.

得成僱傭中心

Rm.A, 2/F., Po Ming Bldg., 2 Foo Ming St., Causeway Bay, HK

香港銅鑼灣富明街2號寶明大廈2樓A室

CS Hotline 客戶服務熱線：2233 4343

Email 電郵：insurance@technic.com.hk